

## Приложение 10. Заявление о присоединении Держателя Карты к Правилам

## Annex 10. Cardholder Application for Accession to the Rules

г.	Дата:	Place:	Date:
<p>1. Настоящим,  ФИО: _____,  Дата рождения (ДД.ММ.ГГГГ): _____,  Серия и номер паспорта: _____,  Кем выдан паспорт: _____,  Дата выдачи паспорта (ДД.ММ.ГГГГ): _____,  Код подразделения: _____,  именуемый(ая) в дальнейшем «Держатель  Карты», в соответствии со статьей 428  Гражданского кодекса Российской Федерации  от 30.11.1994 № 51-ФЗ заявляет о  присоединении к утвержденным АО КБ  «Ситибанк» Правилам обмена электронными  документами при обслуживании  корпоративных клиентов АО КБ «Ситибанк»  (далее – «Правила») в качестве Держателя  Карты на условиях, предусмотренных  Правилами.</p>		<p>1. Hereby,  Full name: _____;  Date of birth (dd.mm.yyyy): _____;  Passport ID: _____;  Issued by: _____;  Issue date (dd.mm.yyyy): _____;  Division Code: _____;  ereinafter referred to as the “Cardholder”,  declares in accordance with Article 428 of the Civil  Code of the Russian Federation of 30.11.1994 No.  51-FZ, that he/she has joined the Rules for the  Exchange of Electronic Documents in the Process  of Servicing Corporate Customers of AO Citibank  (further – the Rules) as the Cardholder under the  conditions stipulated by the Rules.</p>	
<p>2. Все термины и определения в настоящем  Заявлении приведены в соответствии с  Правилами.</p>		<p>2. All terms and definitions in this Application are  governed by the Rules.</p>	
<p>3. Правила являются публично доступными,  размещены на официальном сайте АО КБ  «Ситибанк» по адресу  <a href="http://www.citibank.ru/russia/corporate/rus/edm.htm">http://www.citibank.ru/russia/corporate/rus/ed  m.htm</a></p>		<p>3. The Rules are publicly available, published on  the official website of AO Citibank at  <a href="http://www.citibank.ru/russia/corporate/eng/edm.htm">http://www.citibank.ru/russia/corporate/eng/ed  m.htm</a></p>	
<p>4. Правила и настоящее Заявление о  присоединении Держателя Карты к Правилам,  должным образом заполненное и  подписанное Держателем Карты и Клиентом,  вместе составляют Договор о присоединении  Держателя Карты к Правилам.</p>		<p>4. The Rules and this Application for Accession of  the Cardholder to the Rules, duly completed and  signed by the Cardholder and the Customer,  together constitute the Agreement on the  Cardholder's accession to the Rules.</p>	
<p>5. Настоящим подтверждается, что Держатель  Карты ознакомлен и согласен с Правилами,  являющимися составной неотъемлемой  частью Договора присоединения Держателя  Карты к Правилам.</p>		<p>5. This is to confirm that the Cardholder is familiar  with and agrees with the Rules, which are an  integral part of the Agreement on the Cardholder's  accession to the Rules.</p>	
<p>6. Договор присоединения Держателя Карты к  Правилам вступает в силу с даты подписания  Держателем Карты настоящего Заявления о  присоединении Держателя Карты к Правилам.</p>		<p>6. The Agreement on the Cardholder's accession  to the Rules shall enter into force on the date  when the Cardholder signs this Application for the  Cardholder's accession to the Rules.</p>	
<p>Подпись Держателя Карты:  Расшифровка подписи:</p>		<p>Cardholder's Signature:  Cardholder's Full Name:</p>	